**中国政府对外援助项目金融服务研修班**

**项目简介表**

|  |  |
| --- | --- |
| 项目名称  | 中国政府对外援助项目金融服务研修班 |
| 承办单位 | 商务部国际商务官员研修学院 |
| 举办时间 | 2021年5月12日至5月25日（14天） | 项目语言 | 英语 |
| 举办方式 | 线上 | 应用软件 | 腾讯会议 |
| 邀请国别 | 发展中国家 | 计划人数 | 25人 |
| 培训目标 | 提高对中国援助政策体系以及“一带一路”倡议的全局性认识；熟悉中国对外援助管理模式，了解中国援助项目典型案例以及所积累的可复制可推广的经验；针对本国情况提出援助项目领域的发展建议，切实有效提高援助项目管理水平和融资能力，促进援助的可持续发展。 |
| 报名条件 | 专业背景 | ·领域或专业：国际合作 ·工作岗位：发展中国家国际援助、财政等主管部门·级别：司处级 |
| 年龄 | 不高于受援国法定退休年龄 |
| 健康状况 | 能够按时参加线上培训课程 |
| 语言能力 | 英语听、说、读、写能力满足听课及研讨交流要求 |
| 其 它 | 能够使用腾讯会议平台，完成项目日程 |
| 培训内容介绍 | 主要培训课程中国国情概况中国改革开放与经济发展基本经验“一带一路”倡议及落实举措中国领导人治国理政理念开发性金融支持“一带一路”建设中国的对外援助国家开发银行援外代理业务援外资金与开行资金结合，共同促进受援国经济发展跨境人民币业务中国对外援助成套项目管理介绍中国援外物资项目管理介绍学员需准备的材料为方便与中国专家的交流，请准备好贵国与研修主题相关的交流材料，如本国目前中国援助项目及存在的问题，与中国的双边合作等等。 |
| 备注 | 本次培训使用腾讯会议平台进行线上培训。1. 教学期间，请学员遵守上课时间和教学纪律，出勤记录将作为颁发培训结业证书的依据。
2. 课前准备：需提前15分钟进入腾讯会议室准备上课。将个人姓名改为英文（姓名-国别名称）。
3. 纪律要求：在项目实施过程中，请严格遵守项目日程安排。
4. 学员需按照日程安排准备专题研讨相关材料，按照要求提交相关电子素材。
5. 课程配备线上英语同传/交传。
 |
| 承办单位简介 | 商务部国际商务官员研修学院（商务部培训中心）是中华人民共和国商务部直属的唯一的教育培训机构，已有40年的发展历史。研修学院位于著名的昌平堪称北京母亲河的小汤山龙脉温泉区，温榆河畔，总占地面积近600亩，总建筑面积10多万平方米。这里环境优美，空气清新，设施齐全，交通便利，已经成为全国商务人才和国际商务官员的重要培训基地。学院集培训、教学、会议接待及休闲度假为一体。目前，学院拥有不同规格的会议室、研讨室、贵宾接待厅。学院的酒店功能完善，设备齐全。学院自1998年即开始执行援外培训任务，率先实施发展中国家经济管理官员研修班。涉及主题广泛，涵盖经济管理、贸易投资、城市规划与管理、电信、港口运营与内陆水运管理、交通运输、开发区建设、物流管理、自然资源开发、国际劳务合作、城乡协调发展、无线通信与数字电视技术、清洁能源等诸多不同领域；规格既有司处级班，也有部长级研讨班。截止到2020年底，我院共承办了包括117期部长级研讨会在内的1768期发展中国家官员研修班/研讨会，接待了来自世界160个国家和地区的49927名官员，包括副国级官员5人和部级官员1053人。商务部国际商务官员研修学院将努力为我国商务事业发展做出新的更大的贡献，真正成为国内一流，国际知名的教育培训机构。 |
| 承办单位联系方式 | 联系人：冯骁（招生联络人）办公电话：0086-10-69759898-6840；手机：0086-13466620106电子邮件地址：xtbzs@china-aibo.cn |

**Seminar on Financial Services for China's Development Assistance Projects**

**Project Profile**

|  |  |
| --- | --- |
| Name  | Seminar on Financial Services for China's Development Assistance Projects |
| Organizer | Academy for International Business Officials, Ministry of Commerce, the P.R.China |
| Date | May 12th to 25th , 2021 | Language | English |
| Form | Online seminar | Platform | VooV Meeting |
| Countries invited | Developing countries | Number of Participants | 25 in total |
| Objectives | To enable participants to improve their understanding of China’s aid policy system and the “Belt and Road” initiative; familiarize themselves with Chinese foreign aid management models, understand typical cases of aid projects and China’s experience that could be replicated and promoted; to improve financing capacity and management of aid projects based on what they have learned from the seminar and the actual conditions of their country, and promote the sustainable development of aid. |
| Requirements for trainee | Professional background | --Area or specialty: aid project management, international cooperation--Position: officials in charge of international cooperation, foreign aid and financing from developing countries--Level, educational background or other qualifications: director of division and above |
| Age | Under the legal retirement age in the country |
| Health status | Able to participate in online training courses on time |
| Language competence | Speak, read and write English to the extent satisfying the needs for training and discussion |
| Others | Use VooV Meeting to complete the project agenda |
| Training content | 1. Primary training courses

General review of ChinaChina's reform and opening up policy and economic growthThe "Belt and Road" initiative and implementation measuresThe Governing Ideas of China’s new leadershipHow development financing supports the "Belt and Road" initiative China's foreign aid systemForeign aid projects conducted by China development bank The combination of foreign aid funds and CDB funds to jointly promote the economic development of recipient countriesCross-border RMB businessChina’s measures for the administration of complete foreign aid projectsChina’s foreign assistance: good and materials projects managementMaterials to be preparedTo facilitate exchanges with Chinese experts, please prepare relevant discussion materials of your country related to the subject, such as:① status quo and issues in the area of aid project management and financings; ②bilateral cooperation with China, etc. |
| Remarks | This training will be conducted online via the platform VooV Meeting. * During the training, please follow the class schedule and discipline. The training certificates will be awarded on the basis of attendance records.
* Preparation before class: enter the VooV Meeting room 15 minutes in advance and change the name to the form: name in English – country name.
* Disciplinary requirement: during project implementation, please follow strictly the project agenda.
* Participants need to prepare discussion materials relevant to the subject according to the schedule and submit relevant materials as required.
* Online English simultaneous/consecutive interpretation are provided.
 |
| Introduction of organizer | ***Academy for International Business Officials*** (AIBO, also known as ***Training Center of the Ministry of Commerce***), is the only educational and training institution directly affiliated to the *Ministry of Commerce* (MOFCOM), People’s Republic of China. Situated in the famous Xiaotangshan Longmai hot spring area, Changping District, on the riverside of Wenyu River which is reputed as the mother river of Beijing, AIBO boasts a history of 40 years. Covering an area of nearly 600 *mu* (about 40 hectares) with the total floor area of over 100,000 m2, it enjoys beautiful environment and fresh air and has all necessary facilities. Besides, it is conveniently connected to the city’s transportation networks.AIBO provides training, academic teaching, conference service as well as holiday service. It has meeting rooms (including VIP rooms) of various sizes. AIBO’s hotel is well-furnished and provides all necessary facilities.AIBO is the first to organize seminars for government business officials from other developing countries starting from 1998. Now seminars it organizes cover a large range of topics such as economic administration, trade and investment, city planning and administration, telecommunication, transportation, construction of development zones, logistic management, development of natural resources, international labor cooperation, coordinated development of urban and rural areas, wireless communication and digital TV technology, clean energy, etc. Apart from the seminars for officials at director’s level or director general’s level, AIBO has also organized many ministerial workshops.By the end of 2020, AIBO has organized 1768 seminars/workshops including 117 Ministerial Workshops, receiving 49927 officials including 1053 ministerial officials from 160 countries and regions around the world.AIBO will strive to make new contributions to the development of China’s commerce and develop into a well-known educational and training institution both at home and abroad. |
| Contact of the Organizer | Contact: Mr. FENG Xiao (registration)Tel.: 0086-10-69759898-6840Phone: 0086-13466620106Email: xtbzs@china-aibo.cn |